

呈交謄本的申請

本步驟指南只提供一般指引，概述關於利用綜合法院案件管理系統就高等法院選定案件類別送交文件的一般程序，當中的截圖只用作一般說明，未必特指某案件/文件。我們現以一宗民事上訴案件作為示例。請就其他已實施的案件類別進行適當的調整。

項目	步驟	參考截圖
1.	登入用戶帳戶 由機構用戶或個人用戶帳戶持有人登入 [註：如需更多資訊，請參閱「登入及登出帳戶」的相關步驟指南。] 機構用戶帳戶持有人須已獲妥為編配以適當用戶身分處理有關案件。 [註：如需更多資訊，請參閱「設定預設的機構用戶帳戶及編配法庭案件」標題下的相關步驟指南。]	機構用戶 畫面編號: AUTH-LGN-00001 登入 請填寫以下資料。標有星號 (*) 的欄目均必須填寫。 帳戶類型 機構 機構代碼 * 登入名稱 * 密碼 * 登入 註冊開立帳戶 啟動帳戶 重設密碼 個人用戶 畫面編號: AUTH-LGN-00001 登入 請填寫以下資料。標有星號 (*) 的欄目均必須填寫。 帳戶類型 個人用戶 機構代碼 * 登入名稱 * 密碼 * 登入 註冊開立帳戶 啟動帳戶 重設密碼

步驟指南 - 「呈交謄本的申請」

項目	步驟	參考截圖
2.	使用電子存檔功能 選擇法院級別，例如「高等法院」> 按「電子存檔」> 選擇「送交文件」>	首頁 高等法院 電子存檔 送交文件 司法機構官電平台 查閱文件 執達事務組相關服務 譯文核證服務 其他電子服務 電子支付 預付款帳戶整存 更新你的用戶資料 訊息匣 全部 已讀 未讀 標題 日期/時間 寄件者 檔案 [CACV 248/2024] Document(s) Filed/Lodged 17:30 Appeals Registry (Clerk of ... - [CACV 248/2024] New Electronic Submission Received 16:01 Appeals Registry, High Court 484KB [TRN:E2066000227] New Electronic Submission Received 12:43 Court Registry, High Court 970KB [CACV 248/2024] New Electronic Submission Received 29/08/2024 Appeals Registry, High Court 484KB Deposit Account/ Sub-account Topped Up 27/08/2024 Finance Section 482KB [TRN:E2065006316] New Electronic Submission Received 27/08/2024 Court Registry, High Court 485KB [TRN:E2065006260] New Electronic Submission Received 27/08/2024 Court Registry, High Court 485KB [TRN:E2065006259] New Electronic Submission Received 27/08/2024 Court Registry, High Court 485KB [TRN:E2063000239] New Electronic Submission Received 25/08/2024 Clerk of Court's Office (CIVIL... 489KB [TRN:E2063000228] New Electronic Submission Received 25/08/2024 Clerk of Court's Office (CIVIL... 489KB
3.	選擇所需功能 選擇「就現有案件送交文件」> 別選「本人確認已閱讀並明白以上的《發送人須知》」方格> 按「下一步」>	送交文件 畫面編號: UIS-FIL-HC-001-001 發送人須知 與電子法院進行電子交易 1. 司法機構入門網站由司法機構運作，為已登記成為綜合法院案件管理系統用戶的法律執業者、政府部門和無律師代表訴訟人提供平台，以便通過電子方式送交文件至電子法院，以及與電子法院進行其他電子交易。 根據《法院程序(電子科技)條例》(第 638 章)第 32 條，終審法院首席法官可藉刊登於憲報的實施公告，就某特定電子法院或某類別或種類的法律程序指明開始使用電子科技的日期，藉此分階段推行就法院程序應用電子科技。請參閱由終審法院首席法官發出現行有效的實施公告。 2. 發送人須根據適用的法例、相關的實務指示及／或任何由法官及司法人員所發出的具體命令或指示，遵守呈交文件及／或付款的時限規定。 其他 21. 如本須知的英文版本與中文譯本存在任何差異，概以英文版本為準。 就現有案件送交文件 ☒ 本人確認已閱讀並明白以上的《發送人須知》。 下一步
4.	輸入案件編號 輸入「案件編號*」> 「與訟費評定法律程序有關?*」一欄已預先選擇「否」> 「與在法席前進行的申請有關?*」一欄已預先選擇「否」。請按實際情況更改> 「文件送交至以下法院辦	第一步：輸入案件編號 就現有案件送交文件 畫面編號: UIS-FIL-HC-002-001 1 輸入案件編號 2 上傳文件 3 確認資料及付款 4 認收 注意 - 標有星號 (*) 的欄目均必須填寫

項目	步驟	參考截圖						
	事處*」一欄已預先作出選擇；你亦可在下拉選單中作出適當變更> 按「下一步」>	輸入案件編號 案件編號 * (?) 與訟費評定法律程序有關? * ☐ 是 ☒ 否 與在法官席前進行的申請有關? * ☐ 是 ☒ 否 文件送交至以下法院辦事處 * --- 請選擇 --- 返回 下一步						
5.	上載文件 在「文件名稱*」中選擇「函件」（申請法庭謄本）> 在「用途*」中選擇「以作申請」 「在...序前」一欄已預先選擇「在民事上訴案件司法常務官席前」> 在日曆中選擇「聆訊日期」（如有的話）> 在「文件語言*」中選擇語言> 在「存檔文件的一方*」及「存檔文件所針對的一方」中剔選適當的方格> 按「上載」> [註：在作電子存檔前，大型檔案應先經功能表上載至司法機構雲端平台。然後，可在綜合法院案件管理系統上按「司法機構	第二步：上載文件 就現有案件送交文件 畫面編號: UIS-FIL-HC-002-001 1 輸入案件編號 2 上載文件 3 確認資料及付款 4 認收 注意 - 標有星號 (*) 的欄目均必須填寫 上載文件 案件編號 CACV 279/2024 文件送交至以下法院辦事處 上訴登記處 緊急 ☐ <table border="1"> <thead> <tr> <th>編號</th><th>文件</th><th>用途*</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td> 文件名稱 * 函件 (申請法庭謄本) 文件版本 文件語言 * 存檔文件的一方 (?) ☐ 第一被告人(上訴人) Chan Man ☐ 第一原告人(答辯人) Liu Ling </td> <td> 以作申請 聆訊編定於 在民事上訴案件司法常務官席前 聆訊日期 日日/月月/年年年年 </td></tr> </tbody> </table>	編號	文件	用途*	1	文件名稱 * 函件 (申請法庭謄本) 文件版本 文件語言 * 存檔文件的一方 (?) ☐ 第一被告人(上訴人) Chan Man ☐ 第一原告人(答辯人) Liu Ling	以作申請 聆訊編定於 在民事上訴案件司法常務官席前 聆訊日期 日日/月月/年年年年
編號	文件	用途*						
1	文件名稱 * 函件 (申請法庭謄本) 文件版本 文件語言 * 存檔文件的一方 (?) ☐ 第一被告人(上訴人) Chan Man ☐ 第一原告人(答辯人) Liu Ling	以作申請 聆訊編定於 在民事上訴案件司法常務官席前 聆訊日期 日日/月月/年年年年						

步驟指南 - 「呈交謄本的申請」

項目	步驟	參考截圖								
	雲端平台」而非按「上載」，以提取該檔案作電子存檔。如需更多資訊，請參閱「司法機構雲端平台」的相關步驟指南。] 按「瀏覽檔案」並選擇文件> [註：你也可以使用「將檔案拖放到此處」功能上載文檔。詳情請參閱「使用拖放功能上載文件」的步驟指南。]	存檔文件所針對的一方 ? ☐ 第一原告人(答辯人) Liu Ling ☐ 第一被告人(上訴人) Chan Man 存檔人 ? ☐ 陳陳陳律師行 上載檔案 * ? 上載 司法機構雲端平台 新增文件 返回 下一步 將檔案拖放到此處 或 瀏覽檔案 已上載文件 <table><thead><tr><th>文件名稱</th><th>類型</th><th>容量 (0 B)</th></tr></thead><tbody><tr><td colspan="3">沒有已上載文件。</td></tr></tbody></table> 關閉 確定	文件名稱	類型	容量 (0 B)	沒有已上載文件。				
文件名稱	類型	容量 (0 B)								
沒有已上載文件。										
6.	<u>預覽已上載文件</u> 「已上載文件」下顯示文件名稱 按「預覽」查看文件的影像> 如上載文件無誤，按「確定」> 如上載文件有誤，按「刪除」> 成功上載文件後，按「下一步」>	將檔案拖放到此處 或 瀏覽檔案 已上載文件 <table><thead><tr><th>文件名稱</th><th>類型</th><th>容量 (26.5 KB)</th><th></th></tr></thead><tbody><tr><td>函件 (申請法庭謄本) .doc</td><td>doc</td><td>26.5 KB</td><td> 預覽 刪除 </td></tr></tbody></table> 關閉 確定 ...	文件名稱	類型	容量 (26.5 KB)		函件 (申請法庭謄本) .doc	doc	26.5 KB	預覽 刪除
文件名稱	類型	容量 (26.5 KB)								
函件 (申請法庭謄本) .doc	doc	26.5 KB	預覽 刪除							

步驟指南 - 「呈交謄本的申請」

項目	步驟	參考截圖						
		上載檔案 函件（申請法庭謄本）.doc(26.50KB) 重設 新增文件 返回 下一步						
7.	<u>有關排期主任辦事處辦公時間的通知</u> 畫面彈出有關排期主任辦事處辦公時間的通知，按「確定」>	彈出有關排期主任辦事處辦公時間的通知 注意 如以電子方式提交用作存檔的文件須經由排期主任辦事處辦理，有關文件只會在辦事處辦公時間內或下一個工作天獲得辦理，兩者以較早者為準。 排期主任辦事處的辦公時間如下： <table><tr><td>組別</td><td>排期主任辦事處辦公時間（星期一至星期五）</td></tr><tr><td>高等法院登記處</td><td>上午10時15分至下午1時及下午2時至3時</td></tr><tr><td>書記主任辦事處</td><td>上午10時至下午12時30分及下午2時45分至4時15分</td></tr></table> 確認繼續？ 取消 確定	組別	排期主任辦事處辦公時間（星期一至星期五）	高等法院登記處	上午10時15分至下午1時及下午2時至3時	書記主任辦事處	上午10時至下午12時30分及下午2時45分至4時15分
組別	排期主任辦事處辦公時間（星期一至星期五）							
高等法院登記處	上午10時15分至下午1時及下午2時至3時							
書記主任辦事處	上午10時至下午12時30分及下午2時45分至4時15分							
8.	<u>確認存檔詳情</u> 如存檔詳情無誤，按「下一步」> 如存檔詳情有誤，按「返回」回到剛才的步驟更正輸入的資料>	第三步：確認存檔詳情 就現有案件送交文件 畫面編號: UIS-FIL-HC-002-001 1 輸入案件編號 2 上載文件 3 確認資料及付款 4 認收 確認存檔詳情 案件編號 CACV 279/2024 文件送交至以下法院辦事處 上訴登記處 緊急 否						

步驟指南 - 「呈交謄本的申請」

項目	步驟	參考截圖
	在「確認要繼續？」對話框中按「確定」>	 彈出確認繼續對話框
9.	認收 按「儲存認收通知」> 在彈出的「確定下載檔案？」對話框中按「下載」 按「開啟檔案」提取認收通知>	第四步：認收 

步驟指南 - 「呈交謄本的申請」

項目	步驟	參考截圖																																								
		認收通知 呈交者 Ms. Wong Tai Lick (LAWFIRMA.itooou5) 機構 陳志強律師行 呈交日期及時間 10/03/2025 16:09:09 電子存檔交易參考編號 E2260000373 電子付款交易日期及時間 - 電子付款交易參考編號 - 電子付款方式 - 交易摘要 <table><tr><th>編號</th><th>案件編號</th><th>案件類別</th><th>付款項目</th><th>費用 (港幣)</th></tr><tr><td>1</td><td>CACV 279/2024</td><td>民事上訴</td><td>-</td><td>-</td></tr></table> 總金額: - 以下文件已經上載 <table><tr><th>編號</th><th>用途</th><th>文件語言</th><th>文件名稱</th><th>上載檔案</th><th>文件參考編號</th></tr><tr><td>1</td><td>以作申請</td><td>中文</td><td>函件 (申請法庭謄本)</td><td>函件 (申請法庭謄本).doc(26.50KB)</td><td>226090001568</td></tr></table> 請儲存或列印認收通知／付款收據，作為你存檔／付款的證明以及（如有需要）供隨後退款之用。 儲存認收通知 確認下載檔案？ 關閉 下載 Acknowledgement -....pdf 開啟檔案	編號	案件編號	案件類別	付款項目	費用 (港幣)	1	CACV 279/2024	民事上訴	-	-	編號	用途	文件語言	文件名稱	上載檔案	文件參考編號	1	以作申請	中文	函件 (申請法庭謄本)	函件 (申請法庭謄本).doc(26.50KB)	226090001568																		
編號	案件編號	案件類別	付款項目	費用 (港幣)																																						
1	CACV 279/2024	民事上訴	-	-																																						
編號	用途	文件語言	文件名稱	上載檔案	文件參考編號																																					
1	以作申請	中文	函件 (申請法庭謄本)	函件 (申請法庭謄本).doc(26.50KB)	226090001568																																					
10.	認收訊息發送至機構用戶或個人用戶的訊息匣 按「首頁」> 進入訊息匣> 點擊訊息標題開啟訊息以閱讀內容和隨文附件	登入後顯示訊息匣及所載訊息的標題 首頁 高等法院 預付款帳戶登存 更新你的用戶資料 訊息匣 全部已讀未讀 <table><tr><th>標題</th><th>日期/時間</th><th>寄件者</th><th>檔案</th></tr><tr><td>[CACV 279/2024] 已收妥新電子提交</td><td>14:56</td><td>上訴登記處, 高等法院</td><td>481KB</td></tr><tr><td>[TRN:E2261000077] New Electronic Submission Rece...</td><td>09:45</td><td>Court Registry, High Co...</td><td>966KB</td></tr><tr><td>[TRN:E2261000059] New Electronic Submission Rec...</td><td>09:07</td><td>Court Registry, High Co...</td><td>966KB</td></tr><tr><td>[TRN:E2261000037] New Electronic Submission Rec...</td><td>09:00</td><td>Court Registry, High Co...</td><td>966KB</td></tr><tr><td>[TRN:E2260000452] New Electronic Submission Rec...</td><td>10/03/2025</td><td>Court Registry, High Co...</td><td>966KB</td></tr><tr><td>[CACV 279/2024] 已收妥新電子提交</td><td>10/03/2025</td><td>上訴登記處, 高等法院</td><td>481KB</td></tr><tr><td>[TRN:E2260000328] New Electronic Submission Rec...</td><td>10/03/2025</td><td>Court Registry, High Co...</td><td>966KB</td></tr><tr><td>[TRN:E2260000250] New Electronic Submission Rec...</td><td>10/03/2025</td><td>Court Registry, High Co...</td><td>966KB</td></tr><tr><td>[TRN:E2260000025] New Electronic Submission Rec...</td><td>10/03/2025</td><td>Court Registry, High Co...</td><td>966KB</td></tr></table> 點擊訊息標題開啟訊息以閱讀內容和隨文附件	標題	日期/時間	寄件者	檔案	[CACV 279/2024] 已收妥新電子提交	14:56	上訴登記處, 高等法院	481KB	[TRN:E2261000077] New Electronic Submission Rece...	09:45	Court Registry, High Co...	966KB	[TRN:E2261000059] New Electronic Submission Rec...	09:07	Court Registry, High Co...	966KB	[TRN:E2261000037] New Electronic Submission Rec...	09:00	Court Registry, High Co...	966KB	[TRN:E2260000452] New Electronic Submission Rec...	10/03/2025	Court Registry, High Co...	966KB	[CACV 279/2024] 已收妥新電子提交	10/03/2025	上訴登記處, 高等法院	481KB	[TRN:E2260000328] New Electronic Submission Rec...	10/03/2025	Court Registry, High Co...	966KB	[TRN:E2260000250] New Electronic Submission Rec...	10/03/2025	Court Registry, High Co...	966KB	[TRN:E2260000025] New Electronic Submission Rec...	10/03/2025	Court Registry, High Co...	966KB
標題	日期/時間	寄件者	檔案																																							
[CACV 279/2024] 已收妥新電子提交	14:56	上訴登記處, 高等法院	481KB																																							
[TRN:E2261000077] New Electronic Submission Rece...	09:45	Court Registry, High Co...	966KB																																							
[TRN:E2261000059] New Electronic Submission Rec...	09:07	Court Registry, High Co...	966KB																																							
[TRN:E2261000037] New Electronic Submission Rec...	09:00	Court Registry, High Co...	966KB																																							
[TRN:E2260000452] New Electronic Submission Rec...	10/03/2025	Court Registry, High Co...	966KB																																							
[CACV 279/2024] 已收妥新電子提交	10/03/2025	上訴登記處, 高等法院	481KB																																							
[TRN:E2260000328] New Electronic Submission Rec...	10/03/2025	Court Registry, High Co...	966KB																																							
[TRN:E2260000250] New Electronic Submission Rec...	10/03/2025	Court Registry, High Co...	966KB																																							
[TRN:E2260000025] New Electronic Submission Rec...	10/03/2025	Court Registry, High Co...	966KB																																							

步驟指南 - 「呈交謄本的申請」

項目	步驟	參考截圖
		訊息詳情 畫面編號: EXT-MSG-00002 < 返回 ↓ [CACV 279/2024] 已收妥新電子提交 日期/時間10/03/2025 16:09 寄件者上訴登記處, 高等法院 收件者LAWFIRMA.itoou5 本訊息旨在確認於2025年3月10日 16:09 (此時間以24小時制顯示) 透過綜合法院案件管理系統進行的文件提交已順利完成（電子存檔交易參考編號: E2260000373）。 提交的文件獲接納後，你將會收到確認訊息。 請點擊附件連結以獲取認收通知及付款收據（如有的話）。 認收通知 – 電子存檔交易參考編號:E2260000373 通知 假如文件傳送的完成時間是在登記處的非辦公時間，則 (a) 登記處下一個正常向公眾開放的時間，或(b) 登記處下一個為該文件相關的法律程序而開放的時間（以較早者為準）將被視為是該文件的接收時間。 登記處的辦公時間 星期一至五：上午8時45分至下午1時及下午2時至5時30分 星期六、日：休息及公眾假日 1 個附件 PDF Acknowledgement - e-Filing TRN-E2260000373.pdf 481KB
11.	司法機構內部程序	司法機構內部審批後，發送人的綜合法院案件管理系統訊息匣便會收到訊息
12.	確認訊息發送至機構用戶或個人用戶的訊息匣 登入及進入訊息匣> 點擊訊息標題開啟訊息以閱讀內容	登入後顯示訊息匣及所載訊息的標題 訊息匣 畫面編號: EXT-MSG-00001 全部 已讀 未讀 ↺ ◊ 標題 ▼ 日期/時間 寄件者 檔案 [CACV 279/2024] 已存檔/提交文件 15:03 高等法院上訴登記處(書記主... - [TRN:E2261000138] New Electronic Submission Rece... 15:03 Court Registry, High Co... 966KB [CACV 279/2024] 已收妥新電子提交 14:56 上訴登記處, 高等法院 481KB [TRN:E2261000071] New Electronic Submission Rece... 09:45 Court Registry, High Co... 966KB [TRN:E2261000059] New Electronic Submission Rec... 09:07 Court Registry, High Co... 966KB [TRN:E2261000037] New Electronic Submission Rec... 09:00 Court Registry, High Co... 966KB [TRN:E2260000452] New Electronic Submission Rec... 10/03/2025 Court Registry, High Co... 966KB [CACV 279/2024] 已收妥新電子提交 10/03/2025 上訴登記處, 高等法院 481KB 點擊訊息標題開啟訊息以閱讀內容

步驟指南 - 「呈交謄本的申請」

項目	步驟	參考截圖
		畫面編號: EXT-MSG-00002 訊息詳情 < 返回 ↓ [CACV 279/2024] 已存檔／提交文件 日期/時間11/03/2025 15:03 寄件者高等法院上訴登記處(書記主任辦事處) 收件者LAWFIRMA.itooou5 本訊息旨在確認於2025年3月10日 16:09 (此時間以24小時制顯示) 透過綜合法院案件管理系統提交的文件 (電子存檔交易參考編號: E2260000373) 已獲接納呈交。 - Letter (for application of transcript) 函件 (申請法庭謄本) - DRN:226090001568 如文件要求法庭作出裁定或給予批准, 我們將於適當時候通知你有關結果。

項目	步驟	參考截圖
15.	司法機構內部程序	司法機構內部審批後，發送人的綜合法院案件管理系統訊息匣便會收到要求就謄本作電子支付的訊息
16.	<u>要求繳款的訊息發送至機構用戶或個人用戶的訊息匣</u> 登入及進入訊息匣> 點擊訊息標題開啟訊息以閱讀內容和隨文附件 [註：以電子方式付款的詳情，請參閱有關「電子支付」的步驟指南。成功付款後，謄本將發送至訊息匣。]	登入後顯示訊息匣及所載訊息的標題  畫面編號: EXT-MSG-00001 點擊訊息標題開啟訊息以閱讀內容和隨文附件  畫面編號: EXT-MSG-00002
17.	司法機構內部程序	發送人的綜合法院案件管理系統訊息匣會收到訊息，附載所要求的謄本
18.	<u>因應你的要求提供文件的訊息發送至機構用戶或個人用戶的訊息匣</u> 登入及進入訊息匣>	登入後顯示訊息匣及所載訊息的標題

項目	步驟	參考截圖
	點擊訊息標題開啟訊息以閱讀內容和隨文附件 [註：成功付款後，如謄本未有發送至訊息匣，請尋求技術協助或與法官書記聯絡。]	訊息匣 畫面編號: EXT-MSG-00001 全部已讀未讀 標題日期/時間寄件者檔案 [CACV 279/2024] 因應你的要求提供文件16:43高等法院上訴登記處(書記...35KB [CACV 279/2024] 繳款通知書已備妥16:28高等法院上訴登記處(書記...21KB [CACV 279/2024] 法庭已批准謄本的申請15:34高等法院上訴登記處(書記...28KB [CACV 279/2024] 已存檔／提交文件15:28高等法院上訴登記處(書記...- [CACV 279/2024] 已存檔／提交文件15:03高等法院上訴登記處(書記...- [TRN:E2261000138] New Electronic Submission Re...15:03Court Registry, High C...966KB [CACV 279/2024] 已收妥新電子提交14:56上訴登記處, 高等法院481KB [TRN:E2261000071] New Electronic Submission Re...09:45Court Registry, High C...966KB 點擊訊息標題開啟訊息以閱讀內容和隨文附件 訊息詳情 畫面編號: EXT-MSG-00002 < 返回 下載 [CACV 279/2024] 因應你的要求提供文件 日期/時間11/03/2025 16:43 寄件者高等法院上訴登記處(書記主任辦事處) 收件者LAWFIRMA.itoou5 本訊息旨在應你於2025年3月10日 16:09 (此時間以24小時制顯示) 透過綜合法院案件管理系統提出的申請（電子存檔交易參考編號: E2260000373），提供你所要求的文件。 請點擊附件連結以獲取你所要求的文件。 CACV 279/2024 - Transcript of Summons 傳票的謄本 - DRN:226100000110 1 個附件 PDF CACV 279-2024 - Transcript of Summons - DRN-226100000110.pdf35KB

司法機構內部程序